

## 浙江师范大学 2012 年硕士研究生入学考试初试试题 (A 卷)

科目代码: 251 科目名称: 二外法语

适用专业: 050201 英语语言文学、050211 外国语言学及应用语言学

提示:

- 1、请将所有答案写于答题纸上, 写在试题纸上的不给分;
- 2、请填写准考证号后 6 位: \_\_\_\_\_。

### I. Structure grammaticale et vocabulaire (40x1= 40 points)

Complétez les phrases suivantes en choisissant A. B. C. D. Faites le meilleur choix parmi ces quatre propositions.

1. Ce restaurant est ouvert 24 heures sur 24, on peut se faire servir à \_\_\_\_\_ .  
A) n'importe qui                      B) n'importe quand  
C) n'importe quoi                      D) n'importe comment
2. La vieille femme demande aux enfants \_\_\_\_\_ a lancé cette pierre.  
A) qui                      B) que                      C) ce qui                      D) ce que
3. Ce travail délicat demande \_\_\_\_\_ patience.  
A) de                      B) la                      C) de la                      D) du
4. Le directeur est intéressé \_\_\_\_\_ l'idée de créer une usine en Asie.  
A) de                      B) à                      C) par                      D) pour
5. Après une journée \_\_\_\_\_ , nous nous mettons au lit de bonne heure.  
A) fatigué                      B) fatiguée                      C) fatigant                      D) fatigante
6. \_\_\_\_\_ quel mois sommes-nous?  
A) Au                      B) En                      C) Dans                      D) A
7. Mais qu'est-ce que tu as? Dis-moi \_\_\_\_\_ ne va pas?  
A) ce que                      B) ce dont                      C) qui                      D) ce qui
8. Voilà la tour Eiffel \_\_\_\_\_ vous avez déjà vu plusieurs photos.  
A) que                      B) où                      C) dont                      D) laquelle
9. Son auto est en panne. Prêtez-lui \_\_\_\_\_ .  
A) le sien                      B) la sienne                      C) le vôtre                      D) la vôtre
10. Il refusait d'entrer et criait dans le couloir comme si l'on \_\_\_\_\_ .  
A) le battra                      B) le bat                      C) l'avait battu                      D) l'a battu
11. Expliquez \_\_\_\_\_ .

- A) -le-moi      B) -me-le      C) -moi-le      D) -me cela
12. Elle a passé toute la soirée \_\_\_\_\_ écrire des lettres.  
A) par      B) pour      C) à      D) de
13. \_\_\_\_\_ de ces voitures sont en panne?  
A) Lesquelles      B) Desquelles      C) Quelles      D) Celles
14. Un Français \_\_\_\_\_ cinq fait aujourd'hui partie de ce qu'on appelle le troisième âge.  
A) sur      B) par      C) entre      D) dans
15. Celui qui n'est pas pour moi est \_\_\_\_\_ .  
A) de mon avis      B) d'accord avec moi  
C) sur moi      D) contre moi
16. Le parc \_\_\_\_\_ mes camarades de classe vont souvent se promener est le plus grand de la ville.  
A) d'où      B) où      C) là où      D) par où
17. \_\_\_\_\_ je le vois, il est toujours sur le terrain de sport.  
A) Jusqu'à ce que      B) Dès que  
C) Chaque fois que      D) Avant que
18. Maintenant on peut acheter des tomates en \_\_\_\_\_ saison.  
A) tout      B) tous      C) toute      D) toutes
19. Notre ami nous a réservé des chambres dans \_\_\_\_\_ hôtel.  
A) ce      B) cette      C) ces      D) cet
20. Est-ce que les enfants \_\_\_\_\_ les mains avant de se mettre à table?  
A) sont lavés      B) se sont lavés  
C) se sont lavé      D) sont lavées
21. \_\_\_\_\_ retard de Pierre, j'ai manqué l'avion.  
A) Malgré le      B) Grâce au      C) Parce que      D) A cause du
22. Je vais en Bretagne pour quelques mois, je vais \_\_\_\_\_ une maison au bord de la mer.  
A) prendre      B) emprunter      C) louer      D) prêter
23. Les vacances d'été commencent \_\_\_\_\_ .  
A) la semaine suivante      B) la semaine précédente  
C) la semaine prochaine      D) la semaine d'avant
24. David ne m'a pas reconnue, il m'a \_\_\_\_\_ pour ma sœur.

- A) pris                      B) prise                      C) apprise                      D) crue
25. Il faut confier ce travail à \_\_\_\_\_ .  
A) personne de compétent                      B) personne compétente  
C) quelqu'un compétent                      D) quelqu'un de compétent
26. Je ne peux pas te prêter ces revues, ce sont justement \_\_\_\_\_ j'ai besoin.  
A) celles dont                      B) ceux dont                      C) celles que                      D) ceux que
27. Nous n'avons pas de sel, ni de beurre, est-ce que vous pouvez aller \_\_\_\_\_ des courses?  
A) avoir                      B) suivre                      C) prendre                      D) faire
28. Voici le travail de ton fils, est-ce que tu \_\_\_\_\_ es satisfait?  
A) le                      B) la                      C) en                      D) les
29. Elle me disait que son mari \_\_\_\_\_ la rejoindre à Paris trois jours plus tard.  
A) venait                      B) viendrait                      C) viendra                      D) sera venu
30. Elles étaient \_\_\_\_\_ contentes d'être invitées à la soirée.  
A) tout                      B) toute                      C) tous                      D) toutes
31. La voiture, \_\_\_\_\_ il y a deux semaines, a été retrouvée.  
A) volé                      B) volés                      C) volée                      D) volées
32. La famille a passé \_\_\_\_\_ au bord de la Méditerranée.  
A) d'excellentes vacances                      B) une excellente vacance  
C) des excellentes vacances                      D) les excellentes vacances
33. Il court \_\_\_\_\_ plus vite que moi.  
A) aussi                      B) autant                      C) bien                      D) beaucoup
34. L'enfant regarde la télé tout \_\_\_\_\_.  
A) manger                      B) mangeant                      C) en mangeant                      D) mange
35. Si tu est occupé et \_\_\_\_\_ tu sois fatigué, tu peux ne pas venir.  
A) si                      B) pour que                      C) quand                      D) que
36. Cette fille est \_\_\_\_\_ petite pour que l'on lui demande de faire ce travail.  
A) si                      B) trop                      C) tellement                      D) moins
37. Comment? Il est déjà parti; vous \_\_\_\_\_ me donner un coup de main.  
A) aviez du                      B) aviez dû                      C) auriez du                      D) auriez dû
38. Le roman \_\_\_\_\_ vous m'aviez recommandé est très intéressant.  
A) qui                      B) que                      C) dont                      D) laquelle
39. Le supermarché qui se trouve là-bas a été construit \_\_\_\_\_.

- A) dans deux ans                      B) deux ans après  
C) deux ans plus tôt                  D) il y a deux ans

40. Et si mon amie \_\_\_\_\_ à l'heure, je ne serais pas venu avec vous.

- A) arrive                                  B) est arrivée  
C) était arrivée                         D) serait arrivée

## II. Compréhension écrite (10x2=20 points)

Lisez les textes suivants et choisissez la meilleure réponse parmi les quatre propositions.

### Texte 1

Rose et Pierre se sont mariés en 1940, peu après la défaite. Jusqu'en 1950, ils ont habité chez les parents de Rose. En 1950, ils avaient quatre enfants et leur pouvoir d'achat leur a permis d'acheter par annuités un appartement composé d'une cuisine de 10 m<sup>2</sup> et de trois pièces, au total 60 m<sup>2</sup>, appartement jugé <<suffisant>> selon les normes de l'époque. Bien entendu, le ménage n'a, en 1950, ni voiture, ni réfrigérateur, ni machine à laver; son équipement est rudimentaire (une cuisinière à charbon, un fer à repasser électrique, un aspirateur...). Rose est maîtresse de maison et mère de famille à plein temps. Pierre est comptable; il se rend à son travail en autobus.

Leur fils aîné, Stéphane, s'est marié en 1970 avec Séverine; dès leur mariage, ils ont loué un studio. Peu après, ils se sont installés dans une petite maison comprenant une cuisine de 10 m<sup>2</sup> et trois pièces, comme leurs parents en 1950; mais la superficie totale est de 80 m<sup>2</sup>; ils n'ont qu'un seul enfant; la statistique les classe (en 1975) comme étant en état de <<peuplement normal>>. Stéphane et Séverine ont tous deux une profession salariée, les jours ouvrables sont acrobatiques, parce que leurs lieux de travail sont à 10 et 15 km de leur domicile; leur enfant vit la vie usuelle de <<l'enfant d'aujourd'hui >>, de crèche en baby-sitter et d'école en école. Ils ont une, voire deux voitures et la batterie complète de l'équipement ménager,

41. La maison de Stéphane et de Séverine est un peu plus grande que celle qu'avaient les parents de Stéphane en 1950. Mais ils ont une surface par personne \_\_\_\_\_ .

- A) moins grande que les parents de Stéphane  
B) aussi grande que les parents de Stéphane  
C) plus grande que les parents de Stéphane  
D) beaucoup plus grande que les parents de Stéphane
42. En ce qui concerne l'électroménager, on peut dire que la maison de Stéphane est \_\_\_\_\_ ..  
A) mieux équipée que celle de ses parents  
B) moins bien équipée que celle de ses parents  
C) aussi bien équipée que celle de ses parents  
D) nulle
43. Après le mariage, Séverine a continué son travail. Et Rose?  
A) Rose travaillait aussi à l'extérieur de la maison.  
B) Rose travaillait même plus que Séverine.  
C) Rose travaillait autant que Séverine.  
D) Rose ne travaillait pas à l'extérieur de la maison.
44. Pierre allait à son travail en autobus. Et Stéphane?  
A) Il prend le métro pour aller au travail.  
B) Il prend le taxi pour aller au travail.  
C) Il y va à pied.  
D) Il y va en roulant dans sa propre voiture.
45. D'après ce document, on \_\_\_\_\_ .  
A) a plus de temps pour s'occuper de ses enfants qu'autrefois  
B) a moins de temps pour s'occuper de ses enfants qu'autrefois  
C) a autant de temps pour s'occuper de ses enfants qu'autrefois  
D) n'a pas le temps de s'occuper de ses enfants qu'autrefois

## Texte 2

Avec l'industrialisation et l'urbanisation, le Québec avait beaucoup changé; la prospérité s'était généralisée, mais en même temps, cette nouvelle société n'était pas propriétaire de son industrie. Car les capitaux, tout comme les modèles culturels répandus par les médias; venaient des Etats-Unis et du Canada anglais.

Ce sentiment de dépossession a donné naissance à la <<Révolution tranquille>>

du Québec. Les objectifs de cette révolution étaient culturels, économiques et politiques.

En 1960, bien avant la victoire du Parti Québécois, le Parti Libéral a fait pour transformer la société en appliquant le slogan: <<maîtres chez nous>>. On a commencé à remettre en question l'union du Québec avec le reste du Canada. On acceptait mal que le Reine Elisabeth II soit le monarque des Québécois. Pour les Québécois, le Reine symbolisait l'aliénation politique, culturelle et économique du Québec. Le mouvement séparatiste s'est amplifié et le terrorisme est apparu avec la naissance du Front de Libération du Québec (FLQ).

Les jeunes intellectuels étaient contre le fédéralisme du Premier Ministre Pierre Elliott Trudeau. Les écrivains, les poètes, mais surtout les chansonniers ont compris et chanté les aspirations de leur peuple.

46. Deux traits qui caractérisent la nouvelle société québécoise sont \_\_\_\_\_ .

- A) la propriété et la prospérité
- B) l'urbanisation et l'industrialisation
- C) la prospérité généralisé et les modèles culturels québécois
- D) la Révolution tranquille et le mouvement séparatiste

47. Les capitaux de l'industrie québécoise venaient \_\_\_\_\_ .

- A) des médias
- B) de France
- C) du gouvernement canadien
- D) du Canada anglais et des Etats-Unis

48. La <<Révolution tranquille>> est venue \_\_\_\_\_ .

- A) des Etats-Unis
- B) du Canada anglais
- C) du sentiment de dépossession des Québécois
- D) du mouvement séparatiste

49. Le FLQ est un groupe \_\_\_\_\_ .

- A) de terroristes
- B) de musiciens
- C) d'économistes
- D) de chansonniers.

50. Pierre Eliott Trudeau a toujours défendu \_\_\_\_\_ .

- A) le séparatisme
- B) l'indépendance du Québec
- C) l'intégration du Québec à l'Etat Fédéral
- D) le Parti Libéral

### III. Exercice à trous (10x1=10 points)

Lisez le texte suivant en choisissant la meilleure réponse parmi les quatre propositions pour compléter le blanc.

#### Les secrets de <<la Joconde>>

Les Américains l'appellent <<Monna Lisa>>, mais les Français l'appellent <<la Joconde>>. C'est peut-être la femme la plus célèbre du monde. 51 année, des milliers de touristes viennent au Louvre pour 52 son fameux sourire.

Pourquoi sourit-elle? Et sourit-elle vraiment? La Joconde en effet un personnage 53 on ne peut dire le mystère. Voici qu'on sait d'elle. C'est Léonard de Vinci 54 a peint la Joconde. C'est avec ce portrait que Vinci est venu en France, invité par le roi François 1<sup>er</sup>, 55 voulait absolument l'acheter. Vinci l'a vendu pour une somme énorme et à condition de le garder jusqu'à sa mort. Après la mort du peintre. <<La Joconde>> est devenue le 56 personnel des rois de France. Trois siècles plus tard, les Français ont pu enfin admirer le fameux portrait quand Napoléon 1<sup>er</sup> a décidé 57 ouvrir le Louvre au public.

Voilà les faits. Et maintenant le mystère commence. La Joconde sourit, Mais elle ne dit pas qui elle était. Certains pensent qu'elle était la femme d'un marchand de Florence. D'autres croient qu'elle était la cousine d'un prince italien. D'autres déclarent qu'elle était un homme. Et certains pensent que le portrait du Louvre est un faux tableau. Les copies de la Joconde sont en effet très nombreuses. Le grand artiste avait l'habitude 58 faire plusieurs. Est-ce que le portrait du Louvre est bien le 59 ? On continue de se poser cette question et la Joconde continue de sourire, 60 dire ses secrets.

- |                 |         |            |            |
|-----------------|---------|------------|------------|
| 51. A) Par      | B) L'   | C) Chaque  | D) Tout    |
| 52. A) regarder | B) voir | C) admirer | D) prévoir |

- |                 |             |              |             |
|-----------------|-------------|--------------|-------------|
| 53. A) qu'      | B) ce qu'   | C) dont      | D) de qui   |
| 54. A) que      | B) qui      | C) lequel    | D) laquelle |
| 55. A) celle-ci | B) celui-ci | C) celle-là  | D) celui-là |
| 56. A) bien     | B) service  | C) propriété | D) richesse |
| 57. A) à        | B) pour     | C) /         | D) d'       |
| 58. A) d'y      | B) d'en     | C) pour y    | D) pour en  |
| 59. A) copie    | B) faute    | C) vrai      | D) réalité  |
| 60. A) avec     | B) sans     | C) jusqu'à   | D) pour     |

**IV. Traduisez les phrases suivantes en chinois. (5x3=15 points)**

61. Les conditions de logement se sont beaucoup améliorées: le nombre de personnes par logement est en baisse, la surface occupée par ménage s'étend, le confort des logements s'améliore.
62. Le Tour de France est une compétition cycliste par étapes, considéré comme la plus importante épreuve cyclistes du monde, et 78 chaînes de télévision le retransmettent dans 170 pays.
63. Différents de taille, de culture et de condition de vie, les Etats membres partagent cependant des valeurs communes, ils veulent développer ensemble l'économie.
64. Le principal obstacle à la vente est toujours le coût de ce produit: de 50% à 100% plus cher, mais, les coûts diminueront quand son utilisation deviendra plus grande.
65. Aujourd'hui, l'homme, au lieu de rester chez lui, veut bien aller partout à travers le monde pour le connaître et le découvrir.

**V. Traduisez les phrases suivantes en français. (5x3=15 points)**

66. 我们花了大部分的积蓄来重建这幢房子，这可能是一劳永逸。
67. 法国以葡萄酒、香水、奶酪著称于世，是欧洲最重要的国家之一。
68. 如果我会开车的话，我买一辆汽车，就不会这么累了。
69. 当新来的老师出现在教室门前时，我们所有的目光都转向了他。
70. 我的朋友们想知道的是中国的父母与孩子们之间的家庭关系。